

## **Příbalová informace: Informace pro uživatele**

Voltaren 1x denně 140 mg léčivá náplast  
sodná sůl diklofenaku

**Přečtěte si pozorně celou příbalovou informaci dříve, než začnete tento přípravek používat, protože obsahuje pro Vás důležité údaje.**

Vždy používejte tento přípravek přesně v souladu s příbalovou informací nebo podle pokynů svého lékaře nebo lékárníka.

- Ponechte si příbalovou informaci pro případ, že si ji budete potřebovat přečíst znovu.
- Požádejte svého lékárníka, pokud potřebujete další informace nebo radu.
- Pokud se u Vás vyskytne kterýkoli z nežádoucích účinků, sdělte to svému lékaři nebo lékárníkovi. Stejně postupujte v případě jakýchkoli nežádoucích účinků, které nejsou uvedeny v této příbalové informaci. Viz bod 4.
- Pokud se do 7 dnů nebudete cítit lépe nebo se Vám přitíží, musíte se poradit s lékařem.

### **Co naleznete v této příbalové informaci**

1. Co je Voltaren 1x denně a k čemu se používá
2. Čemu musíte věnovat pozornost, než začnete Voltaren 1x denně používat
3. Jak se Voltaren 1x denně používá
4. Možné nežádoucí účinky
5. Jak Voltaren 1x denně uchovávat
6. Obsah balení a další informace

### **1. Co je Voltaren 1x denně a k čemu se používá**

Voltaren 1x denně je léčivý přípravek, který ulevuje od bolesti. Patří do skupiny léčivých přípravků známých jako nesteroidní protizánětlivá léčiva (NSAID).

Voltaren 1x denně se používá k místní symptomatické krátkodobé léčbě (max. 7 dnů) bolesti způsobené akutním namožením, podvrtnutím nebo pohmožděním paží a nohou v důsledku tupých poranění u dospívajících od 16 let a dospělých.

### **2. Čemu musíte věnovat pozornost, než začnete Voltaren 1x denně používat**

#### **Nepoužívejte Voltaren 1x denně**

- jestliže jste alergický(á) na diklofenak nebo kteroukoli další složku tohoto přípravku (uvedenou v bodě 6);
- jestliže jste alergický(á) na jakékoli jiné nesteroidní protizánětlivé léky (NSAID, např. kyselinu acetylsalicylovou nebo ibuprofen);
- jestliže jste v minulosti prodělal(a) astma, kopřivku nebo jste měl(a) otok a podrážděnou nosní sliznici (rýmu) po užití kyseliny acetylsalicylové nebo jiného NSAID;
- jestliže trpíte aktivním žaludečním nebo dvanácterníkovým vředem;
- na poraněnou kůži (např. odřeniny, rány, popáleniny), infikovanou kůži nebo kůži postiženou zánětem (exsudativní dermatitida) nebo ekzémem;
- pokud jste v posledních třech měsících těhotenství;
- pokud jste dítě nebo dospívající mladší 16 let.

### **Upozornění a opatření**

Před použitím přípravku Voltaren 1x denně se poradte se svým lékařem nebo lékárníkem

- jestliže máte nebo jste v minulosti měli průduškové astma nebo alergie; mohou se vyskytnout

- křeče svalstva průdušek (bronchospasmus), což ztěžuje dýchání;
- jestliže si všimnete kožní vyrážky, která se objevila po aplikaci léčivé náplasti. Pokud k tomu dojde, okamžitě odstraňte léčivou náplast a léčbu ukončete;
  - jestliže trpíte onemocněním ledvin, srdce nebo jater, nebo jste již dříve měli žaludeční či střevní vřed nebo zánět střeva nebo sklon ke krvácení.

Nežádoucí účinky lze omezit použitím nejnižší možné dávky po co nejkratší možnou dobu.

### **Důležitá bezpečnostní opatření**

- léčivá náplast nesmí přijít do kontaktu s očima nebo sliznicemi ani na ně nesmí být aplikována.
- starší pacienti by měli přípravek Voltaren 1x denně používat s opatrností, protože jsou více náchylní k nežádoucím účinkům.

Po sejmutí léčivé náplasti nevystavujte léčenou oblast přímému slunečnímu záření nebo záření v soláriu, aby se snížilo riziko citlivosti na světlo.

Nepoužívejte Voltaren 1x denně současně s jakýmkoli jinými léky obsahujícími diklofenak nebo jinými nesteroidními léky proti bolesti a zánětu bez ohledu na to, zda se aplikují místně nebo se užívají ústy.

### **Děti a dospívající**

Diklofenak nesmí používat děti a dospívající mladší 16 let. Nejsou k dispozici dostatečné údaje o účinnosti a bezpečnosti u dětí a dospívajících mladších 16 let (viz bod Nepoužívejte Voltaren 1x denně).

### **Další léčivé přípravky a Voltaren 1x denně**

Informujte svého lékaře nebo lékárníka o všech lécích, které užíváte, které jste v nedávné době užíval(a) nebo které možná budete užívat.

Pokud se Voltaren 1x denně používá správně, vstřebá se do těla pouze malé množství diklofenaku, takže je nepravděpodobné, že by došlo ke vzájemnému působení s jinými léky, tak jak je popsáno u ústy užívaných léčiv obsahujících diklofenak.

### **Těhotenství a kojení**

Pokud jste těhotná nebo kojíte, domníváte se, že můžete být těhotná nebo plánujete otěhotnět, poraďte se se svým lékařem nebo lékárníkem dříve, než začnete tento přípravek používat.

#### Těhotenství

V posledních 3 měsících těhotenství nesmí být Voltaren 1x denně používán, protože nelze vyloučit zvýšené riziko komplikací pro matku a dítě (viz „Nepoužívejte Voltaren 1x denně“).

V první a druhé třetině těhotenství (tj. v prvních 6 měsících těhotenství) nebo pokud chcete otěhotnět, používejte Voltaren 1x denně pouze po poradě s lékařem. Pokud léčbu potřebujete během tohoto období, používejte co nejnižší dávku po co nejkratší dobu.

Ústy užívané lékové formy (např. tablety) diklofenaku mohou u Vašeho nenarozeného dítěte způsobit nežádoucí účinky. Není známo, zda se stejné riziko vztahuje i na přípravek Voltaren 1x denně při jeho použití na kůži.

#### Kojení

Do mateřského mléka prostupuje malé množství diklofenaku.

Před použitím Voltaren 1x denně během kojení se poraďte se svým lékařem. Pokud kojíte, Voltaren 1x denně se v žádném případě nesmí aplikovat přímo na oblast prsou.

### **Řízení dopravních prostředků a obsluha strojů**

Voltaren 1x denně nemá žádný vliv na schopnost řídit a obsluhovat stroje.

### **Voltaren 1x denně obsahuje butylhydroxyanisol (E320)**

Butylhydroxyanisol může způsobit lokální kožní reakce (např. kontaktní dermatitidu) nebo podráždění očí a sliznic.

### **3. Jak se Voltaren 1x denně používá**

Vždy používejte tento přípravek přesně v souladu s příbalovou informací nebo podle pokynů svého lékaře nebo lékárníka. Pokud si nejste jistý(á), poraďte se se svým lékařem nebo lékárníkem.

Doporučená dávka přípravku je jedna léčivá náplast jednou denně.

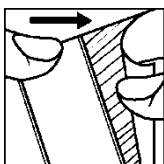
Aplikujte jednu léčivou náplast na bolestivé místo. Maximální celková denní dávka je 1 léčivá náplast denně, a to i v případě, že máte více než jedno poraněné místo, které vyžaduje ošetření. Ošetřujte pouze jedno bolestivé místo, neošetřujte najednou více bolestivých míst.

#### **Způsob podání**

Pro aplikaci na kůži (kožní použití).

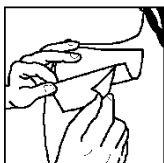
Návod k použití:

1. Rozřízněte sáček podél tečkované čáry a vyjměte náplast.

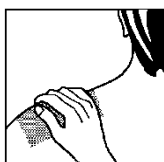


#### **Aplikace náplasti:**

2. Odstraňte jednu ze dvou ochranných fólií.



3. Přiložte náplast na místo, které chcete léčit, a odstraňte zbývající ochrannou fólii.



4. Dlaní ruky jemně náplast přitlačte, dokud nedosáhnete úplného přilnutí náplasti k pokožce.



#### **Odstranění náplasti:**

5. Navlhčete náplast vodou, odloupněte okraj náplasti a jemně strhněte z pokožky.

6. Chcete-li odstranit všechny zbytky přípravku, omyjte postiženou oblast vodou a třete kůži jemnými krouživými pohyby prstů.

V případě potřeby lze léčivou náplast upevnit na místě pomocí síťového obvazu.

Léčivou náplast používejte pouze na zdravou a neporušenou kůži.

Nepoužívejte léčivou náplast společně s neprodyšným (okluzivním) obvazem.

Nepoužívejte náplast při koupání nebo sprchování.

Léčivou náplast nestříhejte.

#### **Délka léčby**

Nepoužívejte Voltaren 1x denně déle než 7 dní.

Pokud potřebujete tento lék používat pro úlevu od bolesti déle než 7 dní, nebo pokud se příznaky zhoršují, je třeba poradit se s lékařem.

#### **Jestliže jste použil(a) více přípravku Voltaren 1x denně, než jste měl(a)**

Prosím, oznamte svému lékaři, pokud se vyskytnou významné nežádoucí účinky po nesprávném použití tohoto přípravku nebo náhodném předávkování (např. u dětí). Poradí Vám, jaká opatření je nutné udělat.

#### **Jestliže jste zapomněl(a) použít Voltaren 1x denně**

Nezdvojnásobujte následující dávku, abyste nahradil(a) vynechanou dávku.

Máte-li jakékoli další otázky, týkající se používání tohoto přípravku, zeptejte se svého lékaře nebo lékárníka.

### **4. Možné nežádoucí účinky**

Podobně jako všechny léky, může mít i tento přípravek nežádoucí účinky, které se ale nemusí vyskytnout u každého.

Okamžitě informujte svého lékaře a přestaňte používat náplast, pokud si všimnete některého z následujících příznaků:

náhlá svědivá vyrážka (kopřivka); otoky rukou, nohou, kotníků, obličeje, rtů, úst nebo hrdla; potíže s dýcháním; pokles krevního tlaku nebo slabost.

Mohou se u Vás vyskytnout následující nežádoucí účinky:

#### **Časté nežádoucí účinky (mohou postihnout až 1 z 10 osob):**

místní kožní reakce, jako je zarudnutí kůže, pocit pálení, svědění, zánětlivé zčervenání kůže, vyrážka na kůži, někdy s puchýřky nebo vřídky.

#### **Velmi vzácné nežádoucí účinky (mohou postihnout až 1 z 10 000 osob):**

reakce přecitlivělosti nebo místní alergické reakce (kontaktní dermatitida).

U pacientů, kteří lokálně používají léky ze stejné skupiny léčivých látek jako diklofenak, byly zaznamenány ojedinělé zprávy o celkové kožní vyrážce, reakcích přecitlivělosti, jako je otok kůže a sliznic, reakce anafylaktického typu s akutním postižením oběhového systému a reakce přecitlivělosti na světlo.

Vstřebání diklofenaku do těla kůží je velmi malé ve srovnání s koncentrací léčivé látky v krvi po podání diklofenaku ústy. Pravděpodobnost výskytu celkových nežádoucích účinků (jako poruchy trávicího traktu, poruchy funkce ledvin nebo potíže s dýcháním) je proto velmi nízká.

#### **Hlášení nežádoucích účinků**

Pokud se u Vás vyskytne kterýkoli z nežádoucích účinků, sdělte to svému lékaři nebo lékárníkovi. Stejně postupujte v případě jakýchkoli nežádoucích účinků, které nejsou uvedeny v této příbalové informaci. Nežádoucí účinky můžete hlásit také přímo na adresu:

Státní ústav pro kontrolu léčiv

Šrobárova 48

100 41 Praha 10

webové stránky: [www.sukl.cz/nahlasit-nezadouci-ucinek](http://www.sukl.cz/nahlasit-nezadouci-ucinek)

Nahlášením nežádoucích účinků můžete přispět k získání více informací o bezpečnosti tohoto přípravku.

### **5. Jak Voltaren 1x denně uchovávat**

Uchovávejte tento přípravek mimo dohled a dosah dětí.

Nepoužívejte tento přípravek po uplynutí doby použitelnosti, uvedené na krabičce a sáčku za „EXP“. Doba použitelnosti se vztahuje k poslednímu dni uvedeného měsíce.

Tento léčivý přípravek nevyžaduje žádné zvláštní podmínky uchovávání. Uchovávejte v původním obalu, aby byl přípravek chráněn před světlem a vlhkostí. Nepoužívejte Voltaren 1x denně, pokud si všimnete, že je poškozen.

Použité náplasti by měly být přeloženy na polovinu adhezivní vrstvou dovnitř.

Nevyhazujte žádné léčivé přípravky do odpadních vod nebo domácího odpadu. Nepoužitelné léčivo vraťte do lékárny. Zeptejte se svého lékárníka, jak naložit s přípravky, které již nepoužíváte. Tato opatření pomáhají chránit životní prostředí.

## 6. Obsah balení a další informace

### Co Voltaren 1x denně obsahuje

- Léčivou látkou je sodná sůl diklofenaku.  
Jedna léčivá náplast obsahuje diklofenak jako 140 mg sodné soli diklofenaku.
- Dalšími složkami jsou:
  - Nosná vrstva:  
Netkaná polyesterová fólie
  - Adhezivní vrstva:  
Polyakrylátová disperze  
Tributyl-citrát  
Butylhydroxyanisol  
(E320)
  - Krycí vrstva:  
Silikonizovaný papír

### Jak Voltaren 1x denně vypadá a co obsahuje toto balení

Voltaren 1x denně je bílá samolepicí léčivá náplast o velikosti 10 cm x 14 cm, vyrobená z netkané polyesterové fólie na jedné straně a papíru na druhé straně. Po odstranění ochranné fólie je lepicí vrstva průsvitná.

Voltaren 1x denně je dostupný v baleních po 2, 5, 7 a 10 léčivých náplastech, každá balena jednotlivě v sáčku. Na trhu nemusí být všechny velikosti balení.

### Držitel rozhodnutí o registraci

Haleon Czech Republic s.r.o.  
Hvězdova 1734/2c, 140 00 Praha 4, Česká republika  
e-mail: [mystory.cz@haleon.com](mailto:mystory.cz@haleon.com)

### Výrobce

Fidia Farmaceutici S.p.A., Via Ampère 29, 20037 Paderno Dugnano (MI), Itálie  
Haleon Germany GmbH, Barthstrasse 4, 80339 Mnichov, Německo

Tento léčivý přípravek je v členských státech Evropského hospodářského prostoru registrován pod těmito názvy:

Belgie: Voltaren Patch Once Daily, 140 mg pleister/emplâtre

	médicamenteux/Wirkstoffhaltiges Pflaster
Bulharsko:	Волтарен 140 mg лечебен пластир
Česká republika:	Voltaren 1x denně
Estonsko:	Voltanum
Francie:	Voltarenactigo 140 mg, emplâtre médicamenteux
Německo:	Voltaren 24 Stunden Schmerzpfaster 140 mg wirkstoffhaltiges Pflaster
Řecko:	VOLTADOL 24-HOURS
Maďarsko:	Voltaren 140 mg gyógyszeres tapasz
Itálie:	Voltadol Unidie 140 mg cerotto medicato
Lotyšsko:	Voltanum 140 mg ārstnieciskais plāksteris
Litva:	Voltinex 140 mg vaistinis pleistras
Lucembursko:	Voltaren Patch Once Daily, 140 mg emplâtre médicamenteux/Wirkstoffhaltiges Pflaster
Nizozemsko:	Voltaren Pleister 140 mg
Polsko:	Voltaren Forte
Portugalsko:	Voltaren 24h, 140 mg, emplastro medicamentoso
Rakousko:	Voltadol 24 Stunden Schmerzpfaster 140 mg wirkstoffhaltiges Pflaster
Rumunsko:	Voltaren 140 mg emplastru medicamentos
Španělsko:	Voltadol 140 mg apósito adhesivo medicamentoso
Slovenská republika:	Voltaren 1x denne 140 mg liečivá náplast'

Tato příbalová informace byla naposledy revidována 25. 10. 2024.